

Overwegende dat bij de overdracht van de exploitatie van de luchthaven van Brussel-Nationaal van de Regie der Luchtwegen naar de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussel International Airport Company », ook personeelsleden van deze Regie, aan wie een mandaat verleend was van inspecteur van luchtvaartpolitie, werden overgedragen naar de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussel International Airport Company »;

Overwegende dat deze mandaten van luchtvaartpolitie die aan deze personeelsleden verleend waren dienen behouden te blijven;

Overwegende dat de bevoegdheid van deze inspecteurs beperkt dient te worden tot Brussel-Nationaal waarvan de exploitatie overgedragen werd aan de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussels International Airport Company », terwijl zij met het oog op de eenvormigheid en overeenkomstig de wet van 27 juni 1937 houdende regeling van de luchtvaart dienen onderworpen te worden aan het gezag van de hoofdinspecteur van luchtvaartpolitie wat hun ambt van inspecteur betreft;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De agenten en ambtenaren van de Regie der Luchtwegen, tevens inspecteur van luchtvaartpolitie, die op 1 oktober 1998 als statutaire personeelsleden overgedragen worden naar de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussels International Airport Company » (B.I.A.C.) blijven het ambt van inspecteur luchtvaartpolitie vervullen.

Art. 2. De inspecteurs bedoeld bij artikel 1 zullen onder het gezag staan van de directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart, hoofdinspecteur van luchtvaartpolitie. Zij zullen bevoegd zijn op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

Art. 3. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

Considérant que par le transfert de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National de la Régie des Voies aériennes à la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company », des agents de cette Régie, à qui des mandats d'inspecteur de la police aéronautique ont été conférés, ont été également transférés à la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company »;

Considérant que les mandats de police aéronautique qui ont été conférés à ces agents doivent être maintenus;

Considérant que la compétence de ces inspecteurs doit être limitée à l'aéroport de Bruxelles-National dont l'exploitation a été transférée à la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company » et que par souci d'uniformité et conformément à la loi du 27 juin 1937 portant réglementation de la navigation aérienne, ces inspecteurs doivent être subordonnés à l'inspecteur en chef de la police aéronautique, pour ce qui concerne leur fonction d'inspecteur,

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les agents et fonctionnaires de la Régie des Voies aériennes, simultanément inspecteurs de police aéronautique, qui seront transférés, le 1^{er} octobre 1998 comme membre du personnel statutaire de la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company » (B.I.A.C.) continuent à exercer la fonction d'inspecteur de police aéronautique.

Art. 2. Les inspecteurs mentionnés sous l'article 1^{er} sont subordonnés au directeur général de l'Administration de l'Aéronautique, inspecteur en chef de la police aéronautique. Ils auront compétence dans l'aéroport de Bruxelles-National.

Art. 3. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

N. 98 — 3206 (98 — 3006)

[98/14309]

20 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit betreffende de bevorderings- en mutatieprocedures bij de buitendiensten van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur. — Erratum

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 oktober 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1998, bladzijde 36539, Nederlandse tekst, wordt de vermelding "november" vervangen door "april".

F. 98 — 3206 (98 — 3006)

[98/14309]

20 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal relatif aux procédures de promotion et de mutation aux services extérieurs de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure. — Erratum

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 20 octobre 1998, publié au *Moniteur belge* du 10 novembre 1998, page 36539, texte néerlandais, la mention "november" est remplacée par "april".

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 98 — 3207 (98 — 171)

[98/16329]

7 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 7 januari 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1998 moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

In de Nederlandse tekst :

— in artikel 1, blz. 1629, onder het opschrift « Hoofdbestuur », moet de vermelding :

« eerste vertaler »

vervangen worden door de vermelding :

« eerstaanwendend vertaler ».

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 3207 (98 — 171)

[98/16329]

7 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 23 janvier 1998, les modifications suivantes doivent être apportées :

Dans le texte néerlandais :

— A l'article 1^{er}, p. 1629, sous la rubrique « Administration centrale », la mention :

« eerste vertaler »

doit être remplacée par la mention :

« eerstaanwendend vertaler ».